

7	CMND áp dụng cho người Việt Nam/ Hộ chiếu áp dụng người nước ngoài của chủ tài khoản, những người được ủy quyền ký và những người có liên quan theo yêu cầu của ngân hàng /Hộ chiếu công vụ của nhân viên ngoại giao <i>ID for Vietnamese/Pasports for foreigners of account holder, authorized signatory(ies) who are</i>	M	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
8	Giấy tờ chứng minh địa chỉ nơi ở hiện nay (và địa chỉ nơi ở lâu dài, nếu khác địa chỉ hiện tại) của chủ tài khoản, những người được ủy quyền ký và các cá nhân có liên quan khác tùy từng trường hợp theo yêu cầu của Ngân hàng <i>Address proof for residential address (and permanent address if different) of</i>	M	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
9	Giấy chứng nhận đăng ký mẫu dấu <i>Certificate of Seal Registration</i>	M	x		x	x	x	x		x	x	x (if any)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
10	Thông báo/Chứng nhận mã số thuế <i>Notice/Certificate of Tax Code</i>	M	x if any		x	x	x			x	x	x (if any)	x (if any)	x	x	x	x	x	x	x			
11	Hợp đồng hợp tác Kinh doanh <i>Business Corporation Contract</i>	M							x	x													
12	Hợp đồng nhà thầu nước ngoài <i>Foreign Contractor Agreement</i>	M											x	x									
13	Điều lệ Quỹ và Bản cáo bạch Quỹ (nếu có)	M																			x		
14	Giấy chứng nhận chào bán chứng chỉ Quỹ ra công chúng và Giấy chứng nhận đăng ký lập Quỹ (đối với Quỹ công chúng); Thông báo xác nhận việc lập Quỹ (đối với Quỹ thành viên) <i>Certificate for fund certificate public offering and Fund Registration Certificate (For Public fund); Fund</i>	M																			x		
18	Thư giới thiệu của tập đoàn HSBC hoặc của một ngân hàng khác <i>HSBC Group (or other Banks) Introduction Customer Letter</i>	O - only for foreign companies where a relationship exist with HSBC																					

- A: Văn Phòng Đại Diện (VPDD) / Văn phòng điều hành (VPĐH) của tổ chức nước ngoài tại Việt Nam/ Văn phòng quản lý dự án của tổ chức từ thiện nước ngoài/**Bên nước ngoài trong hợp đồng hợp tác kinh doanh**
Representative Office/Executive Office of foreign organization in Vietnam/Project(s) management office of international charity organisation/Business Cooperation Contract (BCC)
- B: Công ty nước ngoài
Overseas Company
- C: Công ty TNHH
Limited Company
- D: Công ty Cổ phần
Joint Stock Company
- E: Doanh nghiệp nhà nước
State-Owned Enterprise
- F: Tổ chức Phi chính phủ
Non-Governmental Organisation
- G: Hiệp hội doanh nhân Nước ngoài
Foreign Business Group
- H: Tài khoản chung để thực hiện hợp đồng hợp tác kinh doanh
Joint Account to perform BCC
- H1: Bên nước ngoài của hợp đồng hợp tác kinh doanh
Foreign Party of Business Cooperation Contract
- I: Chi nhánh Công ty Nước ngoài
Foreign Company Branch
- J: Nhà thầu nước ngoài
Foreign Contractor
- J1: Văn phòng điều hành của Nhà thầu nước ngoài
Executive office of foreign contractor
- K: Hợp tác xã
Co-operative Group

- L Công ty hợp danh
Partnership
- M Doanh nghiệp tư nhân
Private enterprise
- N Hộ kinh doanh
Family Household Business
- O Công ty quản lý Quỹ (đối với cả tài khoản cho chính Công ty quản lý Quỹ và tài khoản cho danh mục đầu tư của khách hàng đứng tên Công ty Quản lý Quỹ)
Vietnam Domestic Fund Management Company (for account of the Company or of the Managed Portfolios of clients under the name of the Company)
- P Quỹ đại chúng hoặc Quỹ thành viên (Vietnam Domestic Public or Member Fund): Các tài liệu yêu cầu, trừ mục 14 và 15, là tài liệu liên quan đến Công ty Quản lý Quỹ của Quỹ.
The above-mentioned required documents, except for item no.14 and 15, are documents related to the Fund Management Company of the Fund.
- Q VPDD/Chi nhánh doanh nghiệp Việt Nam
Rep Office/Branch of Vietnamese Enterprise
- R Văn phòng con nuôi nước ngoài tại Việt Nam
International Adoption Office
- S Đại sứ quán/Lãnh sự quán
Embassy/Consulate General
- T Tổ chức cứu trợ xã hội/ Quỹ từ thiện/ **Tổ chức xã hội** thành lập tại Việt Nam
*Charity organisation/ Charity Fund / **Social Organizations** established in Vietnam*

Ghi Chú:

1. Giấy tờ cần thiết cho việc mở tài khoản phải được nộp bằng:
 - i) bản chính, hoặc
 - ii) bản sao có thị thực của cơ quan nơi cấp chứng từ đó hay cơ quan công chứng, chứng thực có thẩm quyền; hoặc
 - iii) ký xác nhận đã đối chiếu với bản chính và đóng dấu bởi nhân viên HSBC.
2. Một số pháp nhân đặc biệt như công ty luật, bệnh viện, trường học, v.v. có thể có nhiều loại giấy phép. Khách Hàng cần nộp mọi giấy phép có liên quan kèm với hồ sơ mở Tài Khoản
3. Đối với những Tổ chức trong nước đặc biệt như Ngân Hàng, Văn phòng Luật, Trường học Tư nhân, Trường Mẫu giáo, vui lòng dựa vào Giấy phép để xác định đó là dạng tổ chức Trách nhiệm hữu hạn hay Cổ phần, v.v....
4. **Đối với các tổ chức được thành lập theo pháp luật nước ngoài, các giấy tờ phải được dịch sang tiếng Việt và hợp pháp hóa lãnh sự.**
5. Ngoài những chứng từ nêu trên, Ngân hàng có thể yêu cầu một số thông tin hay chứng từ khác khi cần thiết.

Notes:

1. Documents required for the opening of accounts shall be submitted in one of the following form:
 - i) original; or
 - ii) a copy certified by the issue body or notarized, authenticated by the competent agencies; or
 - iii) original sighted and stamped by HSBC staff.
2. There may be more than one license for some special entities such as law firm, hospital, schools, etc. Please submit all related licenses together with all doc
3. For some special local enterprise such as Bank/Law office/Private School/Kindergarten: please refer to the License to define they are Ltd., JSC etc.
4. **For organization which is established under foreign law, documents must be translated into Vietnamese and legalized.**
5. Apart from documents listed above, we may further request you to provide more account opening details and documents when necessary.